31998D0704

L 335/61 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ* 10.12.1998

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 22 юни 1998 година
за удължаване на срока на действие на споразумението между Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати за сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности за международния експериментален термоядрен реактор (ITER)

(98/704/Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 101, втора алинея от него,

като взе предвид проекторешението, представено от Комисията,

като има предвид, че Комисията в съответствие с директиви на Съвета от 8 април 1998 г., е провела преговори за удължаване на Споразумението за сътрудничество между Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати по отношение на сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности за международния експериментален термоядрен реактор (ITER) („Споразумението ITER EDA“);

като има предвид, че удължаването на срока на действие на Споразумението ITER EDA следва да бъде одобрено,

РЕШИ:

Член единствен

Удължаването от страна на Комисията и от името на Общността на срока на действие на споразумението между Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати за сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности за международния експериментален термоядрен реактор се одобрява с настоящия документ.

Текстът на изменението, с което се удължава срокът на действие на споразумението за сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности в ITER, е приложен към настоящото решение заедно с текста на Договореностите за удължаване на срока на действие на споразумението за сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности за ITER.

Съставено в Люксембург на 22 юни 1998 година.

За Съвета

Председател

J. BATTLE

ПРИЛОЖЕНИЕ

ИЗМЕНЕНИЕ, С КОЕТО СЕ УДЪЛЖАВА СРОКЪТ НА ДЕЙСТВИЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО В ИНЖЕНЕРНО-КОНСТРУКТОРСКИТЕ ДЕЙНОСТИ ЗА ITER

Изменение, с което се удължава срокът на действие на споразумението между Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати за сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности за международния експериментален термоядрен реактор

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ, ПРАВИТЕЛСТВОТО НА ЯПОНИЯ, ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РУСКАТА ФЕДЕРАЦИЯ И ПРАВИТЕЛСТВОТО НА СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ („страните“),

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между страните за сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности (EDA) за международния експериментален термоядрен реактор (ITER), сключено на 21 юли 1992 година („споразумението“) и Протокол 2 към споразумението, подписан на 21 март 1994 г.,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че постигнатият напредък и направените предложения за подходите по отношение на непрекъснатото съвместно изпълнение, всички те попадащи в обхвата на споразумението,

КАТО ИЗРАЗЯВАТ ЖЕЛАНИЕТО СИ да продължат да работят съвместно в рамките на споразумението с оглед даване възможност за вземане на бъдещи решения за изграждането и работата на ITER в съответствие с член 1 от споразумението, както и

КАТО ДЕЙСТВАТ в съответствие с член 22 и член 25, параграф 2 от споразумението,

СЕ СПОРАЗУМЯХА да направят следните изменения в споразумението:

Да се заменят думите „шест години“ в член 25, параграф 1 с думите „девет години“.

Това изменение влиза в сила при подписването му от страните.

Дата

За Европейската общност за атомна енергия: 30 юни 1998 година



За правителството на Япония: 14 юли 1998 година



За правителството на Руската федерация 16 юни 1998 година



За правителството на Съединените американски щати [1]

---

[1] Условията на одобрението от правителството на Съединените американски щати са отразени в приложената декларация:

Споразумение за продължаващото участие на Съединените щати в процеса, установен със Споразумението между Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати за сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности за международния експериментален термоядрен реактор.

Правителството на Съединените американски щати,

Като признава желанието на Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония и правителството на Руската федерация да продължи сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности за международния експериментален термоядрен реактор,

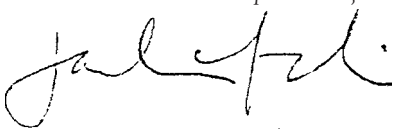
Като изразява желанието си да завърши текущите дейности и да проведе преговори за ново споразумение за международно сътрудничество в научната област на ядрения синтез,

Се съгласи да продължи участието си в текущия процес, създаден със Споразумението, за период от една година, считано от 22 юли 1998 година.

Участието в този процес ще бъде предмет на възможност за отделяне на необходимите средства и не представлява ангажимент за изграждане на устройство.

Съставено във Виена на 22 септември 1998 година.

За Съединените американски щати



Договорености за удължаване срока на действие на Споразумението за сътрудничеството в инженерно-конструкторските дейности за ITER

I. ОБХВАТ НА СЪВМЕСТНИТЕ ТЕХНИЧЕСКИ ДЕЙНОСТИ

(1) Конкретни дейности на обекта (обектите):

— конструктивно приспособяване на конкретния обект (обекти) и оценка за тяхната стойност;

— анализ на безопасността и техническа помощ за изготвянето на заявления за лиценз.

(2) Проект, включващ по-широки варианти и оценки на тяхната стойност, изпитване на прототипи, научноизследователска и развойна дейност, включваща физически изследвания.

(3) Подготовка на документацията за бъдещо участие в тръжна процедура, в която се включват резултатите по параграфи 1 и 2, отбелязани по-горе.

II. ДРУГИ ДЕЙНОСТИ ЗА СЪЗДАВАНЕ НА ВЪЗМОЖНОСТИ ПРЕД ПРОЕКТА

Страните се задължават също:

(1) да разработят предложения и цялата необходима помощна информация за пълната реализация на ITER, включително проект за споразумение за изграждане и експлоатация и свързаните с тях разпоредби за изпълнение на предложенията наред с информация относно възможното въздействие на по-разширените концепции относно перспективите на развитие по отношение на термоядрената енергетика;

(2) да приспособят структурите и режимите на работа на обединения централен екип/местния екип с оглед действителното стартиране на бъдещото изграждане, в случай че и когато бъде взето такова решение;

(3) към края на втората година да разгледат съвместните технически дейности от точка I по-горе например подготовката за получаване на лиценз, оценка на капиталовложенията, развитие на организацията, подготвителни работи във връзка с изграждането и положението вътре във всяка от държавите-участнички, като във връзка с това изготвят съвместна оценка, която да се ползва от всяка от страните.

III. ПОДКРЕПА НА СТРАНИТЕ ЗА СЪВМЕСТНИТЕ ДЕЙНОСТИ

(1) **Конкретни дейности на обекта (обектите)**

Всяка от страните има интерес и принос в работата, която ще се основава на всички характеристики на предвидения обект (предвидените обекти). Следователно работата следва да бъде започната съвместно и ще се ръководи по съответния начин под отговорността на ръководителя на ITER в рамките на инженерно-конструкторските дейности с изключение на подготовката на документите, изисквани от страната домакин на нейния език и в съответния формат от специалисти, чийто роден език е езикът на страната-домакин.

Заинтересованите страни ще:

— гарантират по време на 14-ата среща на Съвета на ITER (IC-14, юли 1998 г.), характеристиките на обекта (обектите) наред с изискванията към обекта и документа за приемането на проекта за обекта,

— дадат възможност за навременно провеждане на неофициален диалог с регулиращите лица с цел подготвяне на заявления за лицензи за изграждането и експлоатацията на ITER.

Ръководителят и съответният ръководител на местния екип ще започнат неофициални консултации с оглед предвид характеристиките на обекта (обектите), обезпечени от заинтересуваните страни, задачите от точка I, параграф 1 да се появят в работната програма, която ще бъде предоставена на IC-14 на събранието на съответния консултативен управителен комитет.

Предстоящите за внасяне изменения за приспособяване на проекта ще се реализират, като се отдели необходимото внимание на контрола върху очакваната стойност на проекта.

(2) **Обща помощ**

Страните се задължават да:

— поддържат общия централен екип и да изпълняват възложените задачи,

— да обезпечават доброволния си принос в различни области, включително в укрепването на научната база за дейностите от точка I, параграф 2 например, като се ползват от предимствата на съществуващите разпоредби за доброволното участие,

— да продължават да обезпечават обектите за съвместна работа и да оказват подкрепа за усъвършенстване на взаимните връзки.

(3) **Очаквани ресурси**

Очакваните ресурси по оценка за предвиждания обхват на работа, отбелязан в точка I (извън вече поетите със споразуменията по работните задачи), ангажимент от предложенията на ръководителя, в зависимост от подкрепата им от страна на Съвета за ITER (IC-12 протокол за решенията 6.1.1, притурка 9) са както следва:

—персонал на общия работен екип	около 396 ppy
—работа по проекта на местния екип	около 370 ppy
—проектиране с използване на компютър	1 за всеки 4 проектанти
—съвместен фонд	около 2,5 млн. USD годишно
—научноизследователска и развойно-технологична дейност	около 175 kIUA (счетоводни единици на ITER)

Всяка от страните ще положи всички усилия и да обезпечи своя дял в ресурсите (членове 12 и 14 от споразумението) при изпълнение на своето задължение в съответствие с член 17, параграф 1 от споразумението.

IV. РАЗПОРЕДБИ В СИЛА

(1) Настоящите договорености ще бъдат в сила по време на удължения срок наред с предишните серии договорености, постигнати по време на подписване на споразумението и на Протокол 2, освен ако страните не се споразумеят писмено за друго.

(2) Действащите разпоредби, в които участват други страни, съгласно член 19 от споразумението, продължават да бъдат в сила.

(3) МААЕ продължава да оказва помощ и да предоставя улеснения съгласно член 20 от споразумението.

V. ЗАКЛЮЧИТЕЛНА ДОГОВОРЕНОСТ

Страните се задължават да осъществяват изпълнението на съвместните дейности с общото намерение да дадат възможност за осъществяване на ефикасен старт на възможното бъдещо изграждане на ITER, както и да отдадат дължимото значение по отношение на продължаващата подготвителна работа във всички свързани с проекта области.